

minores

in custa muda limba de granitu
libera in-d'una terra impresonada
una 'oghe che fogu s'est pesada
cantigu 'e dignidade e non attitu

su 'entu che la trazet a tottue
mundhèndeche guvernos e frunteras
e si su 'entu pasat sas aeras
s'alenu che la movat fin'a cue

su 'entu non lu podes interrare
bochis su fogu e naschet atterue
abojas s'abba e in costas ti che fuet
pro custu est chi sighimus a cantare

non bos sentedas solos in su mundhu
frades de Bosnia, Kurdos e Cecenos
semus gittendhe gàrrigos anzenos
ca muntenner nos cheren sempr'in fundhu

cun sa bandhela cunzan una ratza
nendhe ch'appartenimus a un'istadu
gai cuguzan su sàmbene faladu
istranzos sun e istranza est sa caratza

[1995 – *boghe séria, lestra, séria antiga*]

minores ha dato origine alla collaborazione con *su Cuncordu Bolothanesu*. Trasmesso in diverse lingue durante un evento internazionale (Horizontal Radio) sulle radio nazionali di varie parti del mondo, riuscì a diventare un messaggio di solidarietà in diretta radiofonica per Curdi, Bosniaci e Ceceni.

*in questa muta lingua di granito / libera in una terra imprigionata / come fuoco una voce si è levata / canto di dignità e non canto funebre
possa il vento trasportarla ovunque / spazzando via governi e frontiere / e se il vento calma il soffio / sia il respiro a portarla fin là
non puoi seppellire il vento / spegni il fuoco e nasce altrove / vai incontro all'acqua e ti sfugge di fianco / è per questo che continuiamo a cantare
non sentitevi soli al mondo / fratelli bosniaci, curdi e ceceni / stiamo portando pesi non nostri / perché vogliono mantenerci sottomessi
con la bandiera rinchiudono un popolo / dicendo che apparteniamo ad uno stato / cercando di nascondere il sangue versato / ma sono stranieri e straniera è la loro maschera*

pocos, locos y malunidos

Narat s'istoria chi Càrolu cuintu
sa Sardigna si ndhe cheriat leare
ma fit arrancanadu e punz'astrintu
e dinari timiat de bi lassare

fagher gherra non est lizeri jogu
navios, armas, aunzu a sos soldados
e féminas, pro ch'appan disaogu
e proendha a sos caddhos seberados

donzi chida si cheren retribuidos
ca como sunu tottu mercenarios
non che candho andhaiana voluntarios
pro chi de patria gloria fin sedidos

«Àteros tempos, àtera cultura»
narat su re disisperadu male
«si perdes gherra como est disaura
ca in ajanta bi perdes capitale»

«Antis de s'ora bos faghides mortu»
li narat a s'iscuja su fradile
«b'andho, torro, bos batto su rapportu,
s'est torracontu armamus su fusile»

si 'ettat una 'este malecontza
che pellegrinu andhendhe a preigare
rughe, rosariu, e chena ndh'aer bilgonza
in pagas dies brincadu ch'at su mare

e-i sa tuccada isteit de bonu fruttu,
chin s'istranzu su sardu est ospitale
de su buffonzu non timeit s'asciuttu
e casu e petta fit a si mascare

si li preguntaian de calchi cosa
prega-preghendhe si 'ettaiat a maccu
chin battor beneittas a s'isposa
ndh'essiat attatu e gàrrigu in su saccu

gioga-joga che colat s'istajone
a Barcelona toccat de furriare
ca su re fit istraccu 'e l'isettare
e in pinnicos pro sa relatzione

«Peruna tribulia non bos leedas,
meda bi cheret a los coveccare!
sun *malunidos*, *locos*, non timedas,
sun pagos, ja si poden dominare...

Bistan semper fattendhesi sa gherra,
de s'insoro non biden pius a tesu,
'ois comporadebolla cussa terra,
a s'ùltimu unu soddhu azis ispesu.

Sa pelea podides avitare
ponzendh'a curren chimb'ò ses dinaris»
«E a sos chi non si lassan comporare?»
«Bastet chi abboghinedas *Fortza paris...*»

[1996 – *a dansa*]

*La storia dice che Carlo quinto / voleva conquistare la Sardegna / ma era un avaro col pugno ben stretto / e temeva
di perdere dei soldi
fare guerra non è gioco leggero / navi, armi, cibo per soldati / e donne, perché possano distrarsi / e mangiare per
cavalli scelti
ogni settimana bisogna retribuirli / perché oggi sono tutti mercenari / non come quando partivano volontari /
perché erano assetati di gloria patria
«Altri tempi, altra cultura» / dice il re con disperazione / «se perdi oggi una guerra è un disastro / perché in più
perdi anche il capitale.»
«Prima del tempo vi date per morto» / gli dice in confidenza il cugino / «vado, torno, vi faccio un rapporto, / s'è
conveniente armiamo il fucile»
indossa una veste malridotta / come un pellegrino che vada a predicare / croce, rosario, e senza vergognarsi / in
pochi giorni ha superato il mare
e la spedizione fruttò molto bene, / il sardo è ospitale con lo straniero / non temette mai di prosciugare il bere /
formaggi e carne aveva da abbuffarsi
se gli ponevano qualche domanda / pregando si fingeva a scemo / con quattro benedizioni alla sposa / ne usciva
sazio e con il sacco pieno
scherza scherza la stagione passa / e bisogna rientrare a Barcellona / perché il re era stanco di aspettarlo / e
preoccupato per la relazione
«Non dovete stare in ansia, / non ci vuole molto per stenderli! / sono malunidos, locos, niente paura, / son pochi, si
possono dominare...
Stanno sempre facendosi la guerra, / non vedono più in là del loro naso, / voi quella terra compratela, / alla fine
avrete speso davvero poco.
Potete evitare ogni fastidio / mettendo in gioco quattro soldi» / «e quelli che non si fanno comprare?» / «Basta che
gridiate Fortza paris...»*